



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN - B MÔNG BA TẾT NGUYÊN ĐÁN THÁNH HÓA CÔNG ẮN VIỆC LÀM

Ngày 14 tháng 02 năm 2021

Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Vì đại dịch Covid-19, các giờ Châu Thánh Thể tại Giáo xứ tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ GIẢI TỘI:

- Thứ Hai – Chúa Nhật: Xin hẹn trước khi đến

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P.	(703) 894-7142

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Vì đại dịch Covid-19, các giờ kinh nguyện tại Giáo xứ tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM B

MÔNG BA TẾT NGUYÊN ĐÁN

THÁNH HÓA CÔNG ĂN VIỆC LÀM

Ngày 14 tháng 02 năm 2021

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Những ngày tết là những ngày vui chơi, nghỉ ngơi, giãn xả về mặt thể xác, nhưng Giáo Hội là người Mẹ luôn khôn ngoan hướng con người nhìn xa thấy rộng hơn, thể xác thành thoi đôi chút sau những ngày tháng làm việc vất vả, Giáo Hội hôm nay muốn nhắc nhở mọi người phải hướng về Đấng tối cao, hướng về Thiên Chúa vì Ngài là Đấng có quyền ban phát mọi sự. Mưu sự tại nhân, thành sự tại Thiên, câu tục ngữ của Pháp quả mang một ý nghĩa thâm sâu, cao vời. Hội Thánh Việt Nam dành ngày mông ba tết để cầu xin Chúa thánh hoá công ăn việc làm.

LAO ĐỘNG LÀ LỄ SỐNG CỦA CON NGƯỜI

Được Thiên Chúa tạo dựng, con người sống trong cảnh địa đàng hạnh phúc, huy hoàng và êm đềm không vất vả. Tuy nhiên, khi ông bà nguyên tổ phạm tội, con người mất hạnh phúc địa đàng trần gian, Thiên Chúa đuổi ông bà tổ tiên ra khỏi vườn Ê-đen và bắt đầu một cuộc sống trần thế với bao truân chuyên, thử thách, vất vả vì tội lỗi ông bà tổ tiên gây ra. Tuy nhiên Chúa không bỏ rơi nhân loại, con người mà đã sai Con của Người là Đức Giê-su Ki-tô đến để mang lại cho cuộc đời trần thế một ý nghĩa mới, biến công ăn việc làm trở nên có ý nghĩa cứu rỗi vì nó không còn là lời nguyện rửa mà là hạnh phúc khi con người biết làm ra của cải để mang lại giàu sang, phú quý và hạnh phúc cho cuộc sống, miễn là con người biết làm theo ý Thiên Chúa.

Vì thế, trong ngày mông ba tết, thánh Mát-thêu đã thuật lại dụ ngôn của Chúa Giê-su về các nén bạc Chúa trao cho mỗi người tùy theo khả năng, mức độ và trí tuệ mà họ được nhận lãnh, miễn là họ biết sinh lợi theo ý của ông chủ, và không lười biếng, ngồi chờ sung rụng... Chúa muốn mỗi con người dù trí thức, lao động bình thường: Chân tay, trí óc đều phải sinh lợi theo mức độ khả năng Chúa trao cho.

XIN CHÚA THÁNH HÓA VIỆC LAO ĐỘNG VÀ CÔNG ĂN VIỆC LÀM CỦA MỖI NGƯỜI

Để được Chúa thánh hóa công ăn việc làm, con người phải biết tùy theo khả năng siêng năng, lanh lẹ làm cho của cải sinh hoa kết quả tốt. Con người phải hiểu rằng Chúa đến trong thế giới, nhận một gia đình để được sinh ra và để sống là vì Chúa đem lại cho lao động, cho cuộc sống một giá trị, một ý nghĩa hoàn toàn mới. Chúa nâng đời sống lao động và thánh hoá đời sống lao động, Chúa làm gương về đời sống phục vụ, mỗi giọt mồ hôi, mỗi sự mệt mỏi trong lao động của Chúa Giê-su đều mặc một giá trị cứu rỗi. Con người luôn phải ý thức lời Kinh Thánh viết, hướng dẫn và chỉ bảo: “Bao lâu trái đất này còn, còn gieo còn gặt, còn vun còn trồng; bốn mùa xuân hạ thu đông, ngày đêm thời tiết không ngừng luân phiên” hoặc: “Bốn mùa Chúa đổ hồng ân, Ngài gieo màu mỡ ngập tràn lối đi” (Tv 64, 2).

Mông ba tết xin Chúa thánh hóa công ăn việc làm, chúng ta mỗi người tạ ơn Chúa vì Ngài đã ban cho chúng ta người năm nén, người hai nén, người một nén. Tất cả đều do hồng ân Chúa. Xin Chúa giúp chúng ta biết làm lợi cho Chúa, cho bản thân, cho gia đình, cho xã hội. Làm biếng, chơi bời lêu lổng không chịu lao động để sinh lợi theo khả năng Chúa ban là lỗi với Chúa và đáng Chúa khiển trách: “Hỡi tôi tớ lười biếng...”.

Lạy Chúa, Chúa đã muốn cho con người phải lao động để làm chủ thiên nhiên. Xin cho chúng con được thấm nhuần Ki-tô giáo, để công ăn việc làm của chúng con trong năm mới này nêu cao tình tương thân tương ái, và góp phần vào sự nghiệp chung là hoàn thành chương trình sáng tạo của Chúa (*Lời nguyện nhập lễ, lễ thánh hoá công ăn việc làm*).

Lm. Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT



Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S Wakefield St | Arlington VA 22204
Telephone: (703) 553-0370 | E-mail: office@cttdva.com

An Khang Thịnh Vượng

Xuân Tân Sửu

“Xin Chúa chúc lành cho con, và gìn giữ con. Xin Chúa tỏ nhan thánh Chúa cho con, và thương xót con. Xin Chúa ghé mặt lại cùng con, và ban bằng yên cho con.” (Ds 6, 24-26)

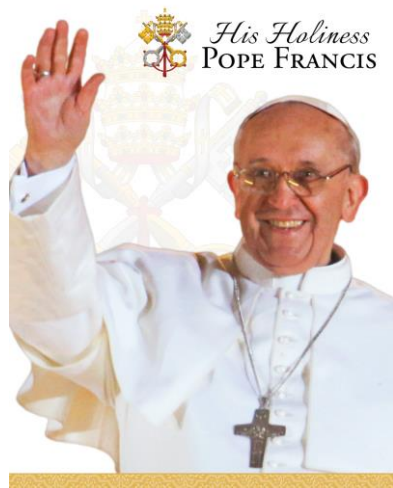
Trong tâm tình mừng **Xuân Tân Sửu 2021**, chúng con xin gửi lời chúc Tết đến quý Cha, quý Tu Sĩ Nam Nữ, quý Hội Đoàn, quý Ban Ngành, quý Ca Đoàn, quý Cụ, Ông, Bà, Anh, Chị, Em. Xin Chúa Xuân chúc lành cho quý vị luôn dồi dào sức khỏe, vui tươi, thịnh vượng và tràn đầy ân sủng, bình an của Thiên Chúa.

Trong Chúa Kitô,

An Quốc An

Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.
Cha xứ

ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ CHÚC MỪNG TẾT NGUYÊN ĐÁN CÁC NƯỚC



Vào cuối buổi tiếp kiến sáng thứ Tư 10/2/2021 Đức Thánh Cha Phanxicô đã chúc Tết đến hàng triệu người, từ Trung Quốc đến Việt Nam, Hàn Quốc, vào ngày 12/2 tới đây.

Sau bài giáo lý, Đức Thánh Cha chúc mừng Tết Nguyên Đán các nước ở vùng Viễn Đông và những nơi khác trên thế giới. Ngài nói: “Hàng

triệu người sẽ đón Tết Nguyên Đán vào Thứ Sáu, ngày 12 tháng Hai tới đây. Tôi xin gửi đến tất cả anh chị em và gia đình lời chúc chân thành và lời cầu chúc năm mới sẽ mang lại những hoa trái của tình huynh đệ và liên đới.”

Đức Thánh Cha cũng nhắc nhủ: “Vào thời điểm đặc biệt này, khi chúng ta đang rất lo lắng về việc đối mặt với những thách thức của đại dịch gây ảnh hưởng đến con người về thể chất và tinh thần, nhưng cũng ảnh hưởng đến các mối quan hệ xã hội, tôi hy vọng rằng mọi người đều có thể được tràn đầy sức khỏe và sự bình an trong cuộc sống.”

Đừng quên người nghèo và người yếu đuối nhất

Cuối cùng, trong khi mời gọi cầu nguyện cho ơn hòa bình và mọi điều tốt đẹp khác, Đức Thánh Cha muốn nhắc nhở mọi người rằng những điều này đạt được nhờ lòng tốt, sự tôn trọng, tầm nhìn xa và lòng dũng cảm. Ngài mời gọi: “Đừng bao giờ quên ưu tiên chăm sóc những người nghèo nhất và yếu đuối nhất.”

Cầu nguyện cho nạn nhân của thảm họa lở sông băng ở miền Bắc Ấn Độ

Đức Thánh Cha cũng bày tỏ sự gần gũi với các nạn nhân trong thảm họa lở sông băng ở miền Bắc Ấn Độ, gây ra lũ lụt dữ dội tàn phá các địa điểm xây dựng của hai nhà máy điện. Đức Thánh Cha nói: “Tôi cầu nguyện cho những công nhân đã chết, cho gia đình của họ và tất cả những người bị thiệt hại và bị thương.”

Hồng Thủy - Vatican News

DTC Phanxicô chúc mừng Tết nguyên đán các nước - Vatican News



LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 15.02 Trong Tuần VI Thường Niên.
Thứ Ba, 16.02 Trong Tuần VI Thường Niên.
Thứ Tư, 17.02 **LỄ TRO.** Khởi đầu Mùa Chay. Làm phép tro và xúc tro. Ăn chay và kiêng thịt.
Thứ Năm, 18.02 Sau Thứ Tư Lễ Tro.
Thứ Sáu, 19.02 Sau Thứ Tư Lễ Tro.
Thứ Bảy, 20.02 Sau Thứ Tư Lễ Tro.
Chúa Nhật, 21.02 **CHÚA NHẬT I MÙA CHAY - NĂM B.**

THỨ TƯ LỄ TRO - ĂN CHAY VÀ KIÊNG THỊT (NGÀY 17 THÁNG 2, 2021)

Các giờ LỄ TRO tại Giáo xứ được cử hành lúc 8 giờ sáng; 12 giờ trưa; 5 giờ chiều và 7 giờ tối.

LƯU Ý VỀ LUẬT GIỮ CHAY VÀ KIÊNG THỊT

Ngày giữ chay và kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1251, dạy “**Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh, phải giữ chay và kiêng thịt.**”

Tuổi giữ chay: Giáo Luật, Điều 1252, dạy “**Mọi người từ tuổi thành niên cho đến khi bắt đầu 60 tuổi, thì phải giữ chay;** và Giáo Luật, Điều 97 Khoản 1, quy định: “**Ai đã được 18 tuổi tròn mới là thành niên.**”

Tuổi kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1252 “**Buộc những người từ 14 tuổi tròn.**”

SINH HOẠT GIÁO XỨ



CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 2, 2021

Ý chung: Cầu cho phụ nữ bị bạo hành. Chúng ta hãy cầu nguyện cho các phụ nữ là nạn nhân của bạo hành, để họ được xã hội bảo vệ, và nỗi đau khổ của họ được xem xét và lắng nghe.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 2, 2021

♦ **Chúa Nhật, ngày 14 tháng 2: CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM B.** Mừng Ba Tết Nguyên Đán Năm Tân Sửu 2021. Xin Chúa Thánh Hóa Công Ăn Việc Làm.



- ♦ Thứ Tư, ngày 17 tháng 2: **LỄ TRO**. Khởi đầu mùa Chay. Làm phép tro và xúc tro. Ăn chay và kiêng thịt.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 21 tháng 2: **CHÚA NHẬT I MÙA CHAY – NĂM B**.
- ♦ Thứ Hai, ngày 22 tháng 2: Lễ Lập Tông Tòa Thánh Phê-rô, Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ Thứ Ba, ngày 23 tháng 2: Thánh Pô-li-ca-pô, Giám mục, tử đạo.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 28 tháng 2: **CHÚA NHẬT II MÙA CHAY – NĂM B**.

TỈNH TÂM MÙA CHAY: NĂM THÁNH GIUSE

Giáo xứ sẽ tỉnh tâm vào các Thánh lễ tối Thứ Sáu trong suốt Mùa Chay.

07:00 – 08:00 PM: Tháng 2: Thứ Sáu, ngày 19 và 26

07:00 – 08:00 PM: Tháng 3: Thứ Sáu, ngày 5, 12 và 26.

KHAI GIẢNG LỚP GIÁO LÝ CHO CÁC EM LÃNH NHẬN BÍ TÍCH THÊM SỨC (LỚP 10)

Khai giảng vào lúc 2:00 giờ chiều Thứ Bảy tối, ngày 20 tháng 2 năm 2021. (Các em sẽ học trong nhà thờ vào các Thứ Bảy).

Thánh Lễ Thêm Sức: Thứ Ba ngày 13 tháng 4 năm 2021, lúc 7:00 giờ tối, do Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám mục Giáo phận Arlington chủ sự.

CẦU NGUYỆN VỚI THÁNH GIUSE ĐANG NGỦ



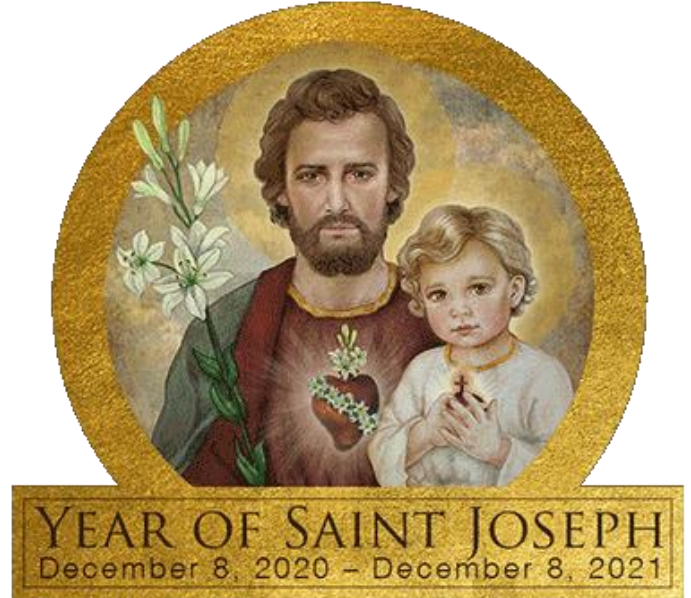
Lạy Thánh Giuse, ngài là vị thánh được nhiều người ngưỡng mộ. Sự thân của Chúa đã đến trong mơ khi ngài đang ngủ để nhắc nhở, hướng dẫn ngài chăm sóc Thánh Gia. Ngài là người tinh lặng nhưng mạnh mẽ, là người bảo vệ trung thành và can đảm.

Lạy Thánh Giuse, cũng như khi ngài nghỉ ngơi trong Chúa, con tin sức mạnh và sự tốt lành của Chúa cũng ở trên con. Xin ghi nhận ý nguyện của con (...) vào lòng, ấp ủ, và trình bày cho Con của ngài. Xin Thánh Giuse giúp con được nghe tiếng Chúa, được lớn lên, và biết hành xử trong yêu thương, ngợi khen và cảm tạ Chúa với niềm vui trọn hảo. Lạy Thánh Giuse, con yêu mến ngài. Amen.

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 3, 2021

Ý truyền giáo: *Bí tích Hòa Giải*. Xin Chúa ban cho chúng ta đổi mới một cách sâu xa việc lãnh nhận Bí tích Hòa Giải, để lãnh nhận trọn vẹn lòng Chúa xót thương.

THÁNG THÁNH GIUSE



Cầu Cho Các Giáo Hữu Vững Đức Tin. “Vào một thời kỳ khó khăn trong lịch sử Giáo Hội, Đức Thánh Cha Pi-ô IX vì muốn đặt Giáo Hội dưới sự bảo trợ uy quyền của Thánh Cả Giuse, nên đã công bố Người là “Quan thầy của Giáo Hội Công Giáo”.

Ngoài việc tin tưởng vào sự bảo vệ chắc chắn của Thánh Giuse, Giáo Hội còn tin tưởng vào gương mẫu cao quý của Ngài, một mẫu gương siêu vượt trên mọi bậc sống cá nhân và dùng làm mẫu mực cho toàn thể cộng đoàn Ki-tô hữu noi theo, dù ở bất kỳ hoàn cảnh hay chức vụ cá biệt nào. Thái độ căn bản của toàn thể Giáo Hội phải là “nghe lời Chúa với niềm kính trọng”, là tuyệt đối sẵn sàng trung tín phục vụ ý muốn cứu chuộc của Thiên Chúa được mạc khải nơi Chúa Ki-tô. Ngay lúc khởi đầu của công trình cứu rỗi nhân loại, sau Đức Ma-ri-a, chúng ta tìm thấy một mẫu gương vàng lời hoá thân nơi Thánh Giuse, một người được tiếng là luôn thi hành trọn vẹn mệnh lệnh của Thiên Chúa.

Giáo Hội biến đổi những nhu cầu này thành kinh nguyện. Ý thức rằng Thiên Chúa muốn trao phó những giai đoạn đầu công cuộc cứu chuộc chúng ta cho Thánh Giuse chăm nom, Giáo Hội cầu xin Thiên Chúa ban ơn để được tín thành cộng tác vào công trình cứu chuộc; để Giáo Hội nhận được lòng tín thành và trái tim tinh tuyền đã thúc bách Thánh Giuse phục vụ Ngôi Lời Nhập Thể; và để Giáo Hội tiến bước trước mặt Chúa trên đường thánh thiện và công chính, noi gương thánh Giuse và qua lời cầu bầu của Người.” (Thánh Giáo Hoàng Gio-an Phao-lô II, Người Giám Hộ Đáng Cứu Thế, 1989, số 28,30,31).

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 3, 2021

- ♦ Thứ Tư, mồng 3 tháng 3: Thánh Katharine Drexel, trinh nữ.
- ♦ Thứ Năm, mồng 4 tháng 3: Ca-xi-mia.
- ♦ Chúa Nhật, mồng 7 tháng 3: **CHÚA NHẬT III MÙA CHAY.**
- ♦ Thứ Hai, mồng 8 tháng 3: Thánh Gio-an Thiên Chúa, tu sĩ.
- ♦ Thứ Ba, mồng 9 tháng 3: Thánh Phan-xi-ca Rô-ma, nữ tu.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 14 tháng 3: **CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY. ĐÔI GIỜ.**
- ♦ Thứ Tư, ngày 17 tháng 3: Thánh Pa-trick, giám mục.
- ♦ Thứ Năm, ngày 18 tháng 3: Thánh Xy-ri-lô, giám mục Giê-ru-sa-lem, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ Thứ Sáu, ngày 19 tháng 3: **THÁNH GIU-SE, BẠN TRĂM NĂM ĐỨC TRINH NỮ MA-RI-A. LỄ TRỌNG.** Bồn mạng cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P., cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. và Ca Đoàn Thánh Giuse.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 21 tháng 3: **CHÚA NHẬT V MÙA CHAY.**
- ♦ Thứ Ba, ngày 23 tháng 3: Thánh Tu-ri-bi-ô Mông-rô-vê-giô, giám mục.
- ♦ Thứ Năm, ngày 25 tháng 3: **LỄ TRUYỀN TIN CHÚA NHẬP THỂ. LỄ TRỌNG.** Bồn mạng Ca Đoàn Ave Maria.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 28 tháng 3: **CHÚA NHẬT LỄ LÁ.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 29 tháng 3: Thứ Hai Tuần Thánh.
- ♦ Thứ Ba, ngày 30 tháng 3: Thứ Ba Tuần Thánh.
- ♦ Thứ Tư, ngày 31 tháng 3: Thứ Tư Tuần Thánh.
- ♦ Thứ Năm, mồng 1 tháng 4: **Thứ năm Tuần Thánh.**
Ban sáng: *Thánh Lễ Truyền Dầu.*
Ban chiều: *Thánh Lễ Tiệc Ly. Chúa Giê-su Lập Bí Tích Thánh Thể.*
- ♦ Thứ Sáu, mồng 2 tháng 4: **Thứ Sáu Tuần Thánh.**
Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu.
- ♦ Thứ Bảy, mồng 3 tháng 4: **Thứ Bảy Tuần Thánh.**
Canh Thức Vượt Qua.
- ♦ Chúa Nhật, mồng 4 tháng 4: **LỄ PHỤC SINH. CHÚA SỐNG LẠI. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC.**



CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Bảng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=W0vhBzBr65w>

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

LỊCH CÁC GIỜ LỄ TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM – ARLINGTON, VIRGINIA

Thứ Hai đến Thứ Sáu:

08:00 AM - Thánh Lễ
07:00 PM - Thánh Lễ.

Thứ Bảy:

08:00 AM - Thánh Lễ
06:00 PM - Thánh Lễ (Chúa Nhật).

Chúa Nhật:

08:00 AM - Thánh Lễ
10:00 AM - Thánh Lễ
12:00 PM - Thánh Lễ
07:00 PM - Thánh Lễ.

Tất cả những người đến tham dự các giờ lễ tại Giáo xứ, bắt buộc phải đeo khẩu trang từ khi bước xuống xe trong sân đậu xe cho đến khi trở lại xe ra về. Xin khử trùng đôi bàn tay trước khi bước vào nhà thờ và phải luôn giữ khoảng cách 6 feet trong khu vực nhà thờ.

Giáo xứ muốn đảm bảo không có sự lây lan của dịch bệnh theo yêu cầu của các cơ quan trách nhiệm. Nếu có sự vi phạm, Giáo xứ sẽ bị khiển trách. Xin quý vị thông cảm.

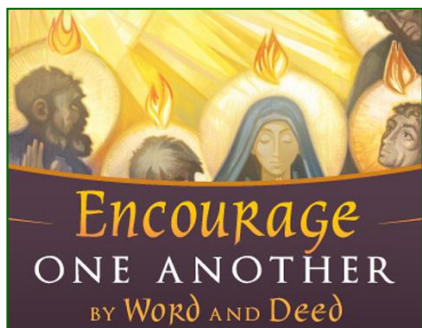


Những người không thể đến nhà thờ tham dự Thánh lễ, Giáo xứ có chiếu trực tuyến

livestream:

- Thánh lễ ngày thường - từ Thứ Hai đến Thứ Bảy, lúc 8 giờ sáng.
- Thánh lễ vọng Chúa Nhật (Thứ Bảy), lúc 6 giờ chiều.
- Các Thánh lễ Chúa Nhật, lúc 8 giờ sáng và 10 giờ sáng, ngay tại trang mạng của giáo xứ: <https://cttdva.org/>

CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2021 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ARLINGTON



Chủ đề của Chiến Dịch Mùa Chay của Giám Mục năm 2021 là: **Khuyến Khích lẫn nhau bằng Lời Nói và Hành Động. Chỉ tiêu Giáo Phận đặt ra cho Giáo xứ chúng ta và Giáo họ La Vang năm nay vẫn là**

\$120,000.00.

Tới ngày 10 tháng 2, 2021, quý vị đã đóng góp được \$16,590.00 nghĩa là được 14% chỉ tiêu \$120,000.00.

Giáo xứ rất tri ân quý gia đình đã trợ giúp cho chiến dịch này. Giáo xứ cũng biết rằng có nhiều gia đình chưa cam kết cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay và giáo xứ thỉnh cầu sự yểm trợ của mọi gia đình trong Giáo xứ và Giáo họ Đức Mẹ La Vang.

Quý vị có thể lên mạng của Giáo Phận để đóng góp trực tuyến một lần, hay làm cam kết để đóng nhiều lần trong năm: <https://www.arlingtondiocese.org/bishops-lenten-appeal/>

Ngoài ra có những bì thư cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay được để trong ghế quỳ hay ngoài hành lang nhà thờ để quý vị điền vào và bỏ vào giỏ thu tiền hay mang đến văn phòng giáo xứ.

Xin suy nghĩ về những ân sủng quý vị đã nhận được và tham gia việc yểm trợ cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay. Qua Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay, chúng ta hãy cùng nhau tái thiết cam kết cá nhân của chúng ta cho công trình của Thiên Chúa trong giáo phận chúng ta, mà Giáo xứ và Giáo họ Đức Mẹ La Vang sẽ cũng được thừa hưởng.

GIẤY KHAI THUẾ

Trong tuần qua, văn phòng Giáo xứ đã giấy khai thuế về đến địa chỉ nhà của quý ông bà, anh chị em để tiện việc khai thuế. Sau khi quý ông bà, anh chị em nhận được bản tường trình số tiền dâng góp trong năm, **từ 1.1.2020 đến 31.12.2020**, nếu có sự thiết sót nhầm lẫn ở mục nào, xin liên lạc với văn phòng giáo xứ để được điều chỉnh lại.

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn sự đóng góp tích cực của quý ông bà, anh chị em trong năm qua. Cách riêng xin cảm ơn nhất là quý vị đã bỏ tiền trong phong bì có số danh bộ để Giáo xứ dễ dàng cập nhật hóa số tiền quý vị đóng góp và Giáo Phận cũng biết được tổng số gia đình trong giáo xứ chúng ta thực hành đạo nơi Giáo Phận Arlington này.



LÀM SAO ĐỂ YỂM TRỢ GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM – ARLINGTON, VIRGINIA TỪ TỬ GIA QUA FAITH DIRECT

Quý ông bà và anh chị em thân mến,

Cám ơn quý ông bà và anh chị em đã yểm trợ các chương trình mục vụ của Giáo xứ chúng ta. Chúng con muốn xin quý ông bà và anh chị em xem xét việc tham gia vào một chương trình cùng với nhiều giáo dân khác tại Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia qua *Faith Direct*.

Yêu cầu này rất khẩn thiết vì các giáo xứ trên toàn quốc hiện đang tiếp tục đóng cửa vì cuộc khủng hoảng về Coronavirus (COVID-19). Muốn cho công việc của các giáo xứ tiếp tục tiến hành, chúng con hiện đang trông nhờ vào tiền thu nhập qua đóng góp của các giáo dân bằng phương cách eGiving. *Faith Direct* là một chương trình đóng góp điện tử (eGiving) tiện lợi và đảm bảo sẽ giúp cho quý ông bà và anh chị em tiếp tục đóng góp cho giáo xứ chúng ta từ tư gia.

Qua *Faith Direct* quý ông bà và anh chị em có thể làm tất cả mọi đóng góp cho giáo xứ chúng ta tự động từ chương mục chỉ phiếu ngân hàng hay thẻ tín dụng – cũng như khi quý ông bà và anh chị em trả tiền nhà, tiền điện nước, và các hoá đơn hàng tháng khác. Đây là một phương cách tốt đẹp để làm cho việc đóng góp của quý ông bà và anh chị em được giản dị hoá – và đây là phương cách đỡ tốn kém, bảo vệ môi trường giúp Giáo xứ nhận được các đóng góp của quý ông bà và anh chị em.

Chúng con trân trọng đề nghị chương trình *Faith Direct* này. Xin quý ông bà và anh chị em hãy dành đôi phút để ghi danh trực tuyến cách an toàn ngay bây giờ với mã số nhà thờ của chúng ta: **VA682** tại <https://membership.faithdirect.net/VA682>

Muốn biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng *Faith Direct* website, email info@faithdirect.net, hay gọi số điện thoại miễn phí này: 866-507-8757, để có thể nói chuyện trực tiếp với một nhân viên.

Cám ơn quý ông bà và anh chị em rất nhiều vì đã xem xét việc đóng góp qua chương trình Faith Direct để yểm trợ giáo xứ của quý ông bà và anh chị em, và nguyện xin Thiên Chúa chúc lành cho quý ông bà, anh chị em và những người thân yêu!

Trong Chúa Kitô,

Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.
Cha xứ

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN
(05/02/2021 – 09/02/2021)

Bao thư đóng góp lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$5,135.00
Bao thư quyên góp lần 2 (<i>Báo Catholic Herald</i>)	\$877.00
Hộp tiền nên khẩn	\$414.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$245.00
Lệ phí hồ sơ hôn phối	\$200.00
10% tiền huê hồng của Eastern Memorials LLC	\$690.00
Ban Tài Chánh bán bánh chung, dưa món và các loại bánh, xôi ...	\$5,194.00
Bao thư quỹ phát triển & bảo trì Giáo xứ	\$2,475.00
TỔNG CỘNG:	\$15,230.00

QUYÊN TIỀN CHO GIÁO HỘI CÁC NƯỚC ĐÔNG ÂU

Số tiền quyên được trong các thánh lễ Thứ Tư Lễ Tro, ngày 17 tháng 2, sẽ được gửi về văn phòng giáo phận Arlington để giúp cho giáo hội các nước Đông Âu.

CHÚC MỪNG THÁNH LỄ HÔN PHỐI
(06/02/2021)

- Anh Trần Hữu Dung & Chị Nghiêm Hồng Minh Thi

CHÚC MỪNG CÁC EM MỚI ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI (07/02/2021)

- Phanxicô Phan Minh Khanh

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Đào Duy Tề, bà Hoàng Thị Kim Ngân, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc và cháu Đỗ John Joseph.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)



Thứ Hai: 15/02/2021 Trong Tuần VI Thường Niên

Lễ 8:00AM Antôn Nguyễn Văn Thắm (gđ. Hải - Hạnh)
Giuse Đaminh Tạ Duy Tân (Cô Tân)
Giuse Hiu Minh Quý (hiền thê, các con cháu)
Giuse Nguyễn Quang Yên (gđ. Hải - Hạnh)
Giuse Tuấn Phương (Phạm Vũ Ngọc Oanh)
John Edward Carey (gia đình)
Phanxicô Xaviê Trần Việt Hồng mới qua đời (Nguyễn Túc)
Phaolô Trần Văn Ngunon

Phaolô Trần Văn Ngunon (gia đình)
Phêrô Lê Văn Tạo (Lê Stanly)
Phêrô Nguyễn Văn Điệp lễ giỗ (N.K. Thanh)
Vincentê Nguyễn Văn Long (gđ. Hải - Hạnh)
Vincentê Nguyễn Văn Long (Trịnh N. Kim)
Linh hồn Nguyễn Bá Huy (vợ và con)
Anna Nguyễn Thị Thu Hồng
Catarina Nguyễn Thị Mên (Nguyễn Jonathan)
Maria Đoàn Tương (Vichy Tran)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Têrêsa Nguyễn Thị Sáu (gđ. Hải - Hạnh)
Các linh hồn (Nguyễn Kim)
Các linh hồn cha mẹ (Nguyễn Kim)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (Nguyễn Kim)
Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến

Lễ 7:00PM Đôminicô Hoàng Văn Hiệp (chị em Nail Magic - McLean)
Gioan Baotixita Khương và Antôn Đông (Lê B. Tiên)
Anna Trần Thị Nhị (Phong và Mỹ Phương)
Mácta Trần Thị Hương (Phong và Mỹ Phương)
Maria Hà Thị Nguyên (Sơn Nguyễn)
Maria Phan Hoàng Quý Thiên lễ giỗ 49 ngày (ông bà ngoại)
Maria Phan T. Kim Loan (Maria Xuân Mai)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Minh Thuyết xin ơn bình an cho gia đình
Nguyễn Như xin ơn bình an cho gia đình
Trần David xin như ý
Gia đình Lý Phong và Mỹ Phương xin ơn bình an cho thế giới
Gia đình Trần Ngọc Nhúm xin ơn bình an trong năm mới

Thứ Ba: 16/02/2021 Trong Tuần VI Thường Niên

Lễ 8:00AM Antôn Nguyễn Văn Thắm (gđ. Hải - Hạnh)
Giuse Hiu Minh Quý (hiền thê, các con cháu)
Giuse Nguyễn Quang Yên (gđ. Hải - Hạnh)
Giuse Phạm Quốc Tiên (Phạm Vũ Ngọc Oanh)
John Edward Carey (gia đình)
Mátthêu Nguyễn Huân, lễ giỗ (Nguyễn Luy)
Phaolô Trần Văn Ngunon
Phaolô Trần Văn Ngunon (gia đình)
Vincentê Nguyễn Văn Long (gđ. Hải - Hạnh)
Vincentê Nguyễn Văn Long (Trịnh N. Kim)
Linh hồn Nguyễn Bá Huy (vợ và con)
Anna Nguyễn Thị Thu Hồng
Catarina Nguyễn Thị Mên (Nguyễn Jonathan)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Têrêsa Nguyễn Thị Sáu (gđ. Hải - Hạnh)
Các linh hồn (Nguyễn Kim)
Các linh hồn cha mẹ (Nguyễn Kim)

Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại
(Nguyễn Kim)
Các linh hồn thân nhân và các linh hồn
(Mỹ Xinh)
Mỹ Xinh xin tạ ơn Đức Mẹ
Nguyễn Mary xin tạ ơn và xin ơn bình an

Lễ 9:30AM Thánh lễ an táng bà Maria Trần Thị Thu Ba

Lễ 7:00PM Giuse lễ giỗ (Trần Thúy)
Giuse Nguyễn Văn Yên (Nguyễn Văn Đạo)
Maria Hoàng Thị Đạm (Nguyễn Văn Đạo)
Maria Phan Hoàng Quý Thiên lễ giỗ 49 ngày
(ông bà ngoại)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Đào Hợi xin ơn như ý cho Nguyễn Thị Mỹ
Tâm Châu xin tạ ơn và xin ơn bình an
Lê B. Tiên xin tạ ơn và xin ơn bình an
Tôn Thất Phúc xin ơn bình an
Phạm Tuyết xin ơn bình an

Thứ Tư: 17/02/2021 **LỄ TRO. Khởi đầu Mùa Chay.**
Làm phép tro và xúc tro. Ăn chay
và kiêng thịt

Lễ 8:00AM Antôn Nguyễn Văn Thám (gđ. Hải - Hạnh)
Giuse Nguyễn Quang Yên (gđ. Hải - Hạnh)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Bùi Văn Vượng mới qua đời (gđ. Thúy Trường)
Phaolô Trần Văn Ngươn
Phaolô Trần Văn Ngươn (gia đình)
Vincentê Nguyễn Văn Long (gđ. Hải - Hạnh)
Vincentê Nguyễn Văn Long (Trịnh N. Kim)
Anna Nguyễn Thị Thu Hồng
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Jonathan)
Maria Phạm Thị Đệ lễ giỗ (gđ. Thúy Trường)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Têrêsa Nguyễn Thị Sáu (gđ. Hải - Hạnh)
Các linh hồn (Nguyễn Kim)
Các linh hồn cha mẹ (Nguyễn Kim)
Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (N.V. Bốn)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (Kim)
Một gia đình xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, thánh
Giuse, các thánh và cha Trương Bửu Diệp

Lễ 12:00PM Các linh hồn ân nhân và thân nhân trong cộng
đoàn giáo xứ

Lễ 5:00PM Các linh hồn ân nhân và thân nhân trong cộng
đoàn giáo xứ

Lễ 7:00PM Giuse Nguyễn Văn Khôi (Nguyễn Văn Đồng)
Phaolô Bùi Đại Quang (Đặng Hannah)
Anna Đỗ Thị Viên (Nguyễn Bạch Ngọc)
Têrêsa Phạm Thị Nhiên (Nguyễn Thùy)
Các đăng linh hồn (Lê B. Tiên)

Các linh hồn (Tâm Châu)
Các linh hồn (Nguyễn Thi)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và các linh hồn
(Tâm Châu)
Các linh hồn nhỏ và ân nhân đã qua đời
(Đạo Bình Hòa Nhỏ)
Nguyễn Văn Mười xin ơn bình an cho Nguyễn
Thị Thu Thùy
Nguyễn Thi xin tạ ơn và xin ơn bình an
Tôn Thất Phúc xin tạ ơn

Thứ Năm: 18/02/2021 **Sau Thứ Tư Lễ Tro**

Lễ 8:00AM Gioan Baotixita Dương Ngọc Đoàn (D. Sương)
Giuse Nguyễn Minh Đạo (Nguyễn Thị Vân)
Giuse Nguyễn Minh Đức (Nguyễn Thị Vân)
John Edward Carey (gia đình)
Phanxicô Xaviê Dương Thanh Tuấn (D. Sương)
Phaolô Trần Văn Ngươn
Phaolô Trần Văn Ngươn (gia đình)
Vincentê Nguyễn Văn Long (Trịnh N. Kim)
Anna Cecilia Dương Thị Minh Niên
(Dương Sương)
Anna Nguyễn Thị Thu Hồng
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Jonathan)
Lucia Dương Thị Minh Thư (Dương Sương)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Các linh hồn (Nguyễn Kim)
Các linh hồn (Nguyễn Xuân Thu)
Các linh hồn cha mẹ (Nguyễn Kim)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại
(Nguyễn Kim)
Nguyễn Văn Bốn xin tạ ơn và xin ơn bình an

Lễ 7:00PM Anrê Hồ Ngọc Lý (Nguyễn Thúy)
Giuse Nguyễn Văn Khôi (Nguyễn Văn Đồng)
Phaolô Bùi Đại Quang (Đặng Hannah)
Anna Đỗ Thị Viên (Nguyễn Bạch Ngọc)
Cecilia Nguyễn Thị Nhiệm (Trương Trang)
Các linh hồn (gđ. Nguyễn Cường)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ hai bên (L.B. Tiên)
Nguyễn Thi xin tạ ơn và xin ơn bình an

Thứ Sáu: 19/02/2021 **Sau Thứ Tư Lễ Tro**

Lễ 8:00AM Giuse Trịnh Văn Châu lễ giỗ (các con)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Ngươn
Phaolô Trần Văn Ngươn (gia đình)
Vincentê Nguyễn Văn Long (Trịnh N. Kim)
Anna Nguyễn Thị Thu Hồng
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Jonathan)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Các linh hồn (Nguyễn Kim)
Các linh hồn cha mẹ (Nguyễn Kim)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (N. Kim)

Lễ 7:00PM Philípphê Đào Quang Hiên (Trần Thị Hà)
Anna mới qua đời (Nguyễn Kim Diệp)
Catarina Nguyễn Thị Thước (Phan Thị Sang)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Các linh hồn thân nhân (Trần Thị Ngọc Trinh)

Thứ Bảy: 20/02/2021 Sau Thứ Tư Lễ Tro

Lễ 8:00AM Đaminh Phạm Hiên (gđ. Hùng Xuyên)
Giacôbê Nguyễn Lịch (gđ. Nguyễn Luy)
Giuse Nguyễn Cừ (gđ. Nguyễn Luy)
Giuse Nguyễn Văn Hoàn (Hoàng và Mươi)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Giuse Trịnh Văn Châu lễ giỗ (các con)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Phaolô Trần Văn Nguơn
Phêrô Nguyễn Hải Đăng (gđ. Nguyễn Luy)
Phêrô Trần Kính (Hoàng và Mươi)
Vincentê Nguyễn Văn Long (Trịnh N. Kim)
Anna Nguyễn Thị Thu Hồng
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Catarina Nguyễn Thị Mẫn (Hoàng và Mươi)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Jonathan)
Maria Bùi Thị Cúc (Hoàng và Mươi)
Maria Mađalêna Nguyễn Thị Tuyết (gđ. Nguyễn Luy)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Têrêsa Nguyễn Thị Mầu (gđ. Nguyễn Luy)
Các linh hồn (Nguyễn Kim)
Các linh hồn cha mẹ (Nguyễn Kim)
Các linh hồn tiên nhân và thân nhân (Nguyễn Hoàng Vũ)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (Nguyễn Kim)
Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương xin ơn bình an cho hội viên và các thân nhân đã qua đời

CHÚA NHẬT I MÙA CHAY - NĂM B: 20/02/2021 - THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU

Đôminicô Hiệp Hoàng (bạn bè thân hữu)
Giuse Lê Văn Cam (ÔB. Huệ)
Giuse Trịnh Văn Châu lễ giỗ (các con)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Bích Loan)
Phêrô Phạm Quốc Toàn (gia đình)
Phêrô Maria Phạm Văn Vui (người quen của gia đình)
Catarina Đào Thị Mốt (Hồ Bích Loan)
Maria Đình Thị Tuyết Nhu (Mai Anh)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)

CHÚA NHẬT I MÙA CHAY - NĂM B: 21/02/2021 - THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG

Antôn Padua Nguyễn Duy Hy (gđ. Đoàn Anh)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
Gioakim Đặng Đình Vương (gđ. Đặng Tiến)

Gioakim Đặng Văn Lan (gđ. Đặng Tiến)
Hai linh hồn Giuse (Trần Tony)
Giuse George Alden Burgess (cô Dung)
Giuse Lê Phụng (Nguyễn Hoàng và Trần Mươi)
Giuse Nguyễn Văn Giới (gđ. Nguyễn Văn Triệu)
Giuse Nguyễn Văn Huỳnh (Nguyễn Hoàng và Trần Mươi)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Giuse Trần Cầu (gia đình)
Giuse Trần Phú (Nguyễn Hoàng và Trần Mươi)
Giuse Trịnh Văn Châu lễ giỗ (các con)
Giuse Vũ Đình Chi (gia đình)
Giuse Vũ Đình Khoái (gia đình)
Inhaxiô Đỗ Thành Phương (gia đình)
Inhaxiô và Mácta (Nguyễn Thị Tâm)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Nguơn
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Mai CD JP II)
Vincentê Nguyễn V. Long (Nguyễn Đ. Hiệp)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
William Corby Carey (gia đình)
Agatha và linh hồn ông bà, cha mẹ (Nguyễn Quy Eliz)
Anna Nguyễn Thị Thu Hồng
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Nguyễn Luy)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Lê Thị Bồn lễ giỗ (gđ. Nông Hoàng Phú)
Maria Magarita Nguyễn Thị Bích Lê (Thanh Sinh Công)
Maria Nguyễn Thị Anh Tuyết (gđ. Thông Nhung)
Maria Nguyễn Thị Đào (Nguyễn Đ. Hiệp)
Maria Nguyễn Thị Đào (Nguyễn Hiệp)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thanh Sa (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Maria Trần Thị Thu Ba (Mai bạn Tina)
Các đấng linh hồn (Nguyễn B. Trâm)
Các linh hồn (Nguyễn Đ. Hiệp)
Các linh hồn (Nguyễn Hiệp)
Các linh hồn (Nguyễn Kim)
Các linh hồn cha mẹ (Nguyễn Kim)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (Nguyễn Kim)
Nguyễn Đạt xin tạ ơn nhân dịp sinh nhật
Nguyễn Hoàng và Trần Mươi xin tạ ơn
Một giáo dân xin Chúa, Đức Mẹ ban ơn lành cho nước Mỹ
Một giáo dân xin mưa thuận, gió hòa cho dân nước Việt
Nguyễn Bạch Ngọc xin tạ ơn, xin ơn bình an và như ý
Nguyễn Thị Thu xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ ban cho lành bệnh
Trần Tony xin ơn bình an trong năm mới
Trần Tony xin tạ ơn

CHÚA NHẬT I MÙA CHAY - NĂM B: 21/02/2021 - THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG

Cha Rôcô Vũ Đình Hoạt (gđ. Nguyễn Ánh)
Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Sài Gòn USA)

Đaminh Nguyễn Văn Chinh (cư dân Lockwood House)
 Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
 Đôminicô Bùi Kim Sơn (Bùi Nam)
 Đôminicô Đào Văn Nghìn (Đào Văn Lâm)
 Gioan Baotixita Nguyễn Ngọc Hoàng (Bà Hòe và gia đình)
 Gioan Baotixita Nguyễn Ngọc Hoàng (Nguyễn Tuyết Vân)
 Gioan Đào Thế Nhân (Đào Văn Lâm)
 Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
 Giuse Đôn, Giuse Phú và Giuse Hiệp (bà Nguyễn Tâm)
 Giuse Phạm Ngọc Căn (Nguyễn Phạm Ngọc Anh)
 Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)
 Giuse Trịnh Văn Châu lễ giỗ (các con)
 Phanxicô Xaviê Phạm Gia Cát (Đào Văn Lâm)
 Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
 Phaolô Trần Anthony (gđ. Sang Nga)
 Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
 Phêrô Nguyễn Đức Phúc
 Phêrô Nguyễn Văn Thọ (gia đình)
 Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Hiệp Sĩ Đoàn 9655)
 Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Hội Nhiếp Ảnh Việt Mỹ)
 Phêrô Phạm Văn Thân (Đào Văn Lâm)
 Phêrô Phạm Văn Từ (Phạm Thanh)
 Linh hồn Lâm Linh Châu (Phạm Thanh)
 Anê Phạm Agnes (gia đình)
 Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Sài Gòn USA)
 Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
 Catarina Phạm Thị Lý (Đào Văn Lâm)
 Cécilia Nguyễn Thị Nhiệm (Phạm Thanh)
 Maria Giuse Tuyết và Phêrô Đình (Trần Ánh Nguyệt)
 Maria Lâm Linh Châu (gđ. Lâm Duy Tiên)
 Maria Lâm Trần Linh Châu (gđ. Nguyễn Ánh)
 Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Giáy và các con)
 Maria Nguyễn Thị Hiên (Đào Văn Lâm)
 Maria Trần Thanh Sa (gđ. Bác Toàn San Diego)
 Maria Têrêsa Angela Trương Thị Ngọc Dung (Nhóm
 Sương Nguyệt Anh)
 Marie Theresa Angele Trương Ngọc Dung (Trần Thái)
 Têrêsa Đào Thị Kim Dung (Đào Văn Lâm)
 Têrêsa Nguyễn Thị Phượng (Trần Thanh Phong)
 Têrêsa Phạm T. Hòa (Nguyễn Hoàng)
 Các linh hồn (bà Nguyễn Tâm)
 Các linh hồn ân nhân (Nguyễn Hoàng)
 Các linh hồn tổ tiên, ông bà (Nguyễn Hoàng)
 Các linh hồn như ý (Nguyễn Hoàng)
 Các linh hồn trong luyện ngục (Đào Văn Lâm)
 Bạch Ngọc xin tạ ơn
 Gia đình Nguyễn Hoàng xin ơn bình an trong năm mới
 Gia đình Nguyễn Hoàng xin tạ ơn
 Hoàng Dung xin tạ ơn
 Lê Sarah xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho gia đình
 Nguyễn Thị Cúc xin ơn chữa lành cho Nguyễn Thị Huyền
 Nguyễn Kathy xin ơn chữa lành cho Jesse
 Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin cho các hiệp sĩ đã qua đời
 Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin ơn bình an cho gia đình
 đoàn viên và cầu cho các đoàn viên đã qua đời

CHÚA NHẬT I MÙA CHAY - NĂM B: 21/02/2021 – THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA

Cha Antôn Trịnh Ngọc Văn (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Cha Giuse Nguyễn Đức Khoan (gđ. Lê Ngọc Giáo)
 Cha Giuse Trần Văn Huân (gđ. Trần Bảo Toàn)
 Sơ Cecilia Trung Hiếu (Đạo Binh Hòn Nhỏ)
 Antôn Nguyễn Văn Thẩm (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Antôn Trịnh Tuân (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Quang Huy)
 Đôminicô Hoàng Hiệp (các chị em)
 Linh hồn Gioan, Anna và Luxia (Đỗ Nhật Thanh)
 Giuse Đặng Văn Minh (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
 Giuse Trần Thiện Tâm (Huy Chúc)
 Jean Pierre Nguyễn Anh Tuấn (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
 Phaolô Anthony Trần (Huy Chúc)
 Phaolô Trần Văn Phượng (gđ. Trần Bảo Toàn)
 Phêrô Nguyễn Văn Minh (Hòa Lan)
 Phêrô Tiến (bà Tiến)
 Vincentê Nguyễn Văn Long (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Linh hồn Hồ Ngọc Mai (Trương Phương Trang)
 Anna Lê Thị Tú (Lê V. Trọng)
 Anna Trần Thị Phương (gđ. Trần Bảo Toàn)
 Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
 Maria Huỳnh Thị Diệp (Hòa Lan)
 Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
 Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
 Maria Nguyễn Thị Hảo (Huy Chúc)
 Maria Nguyễn Thị Hồ (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Maria Nguyễn Thị Tám (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Maria Phạm Thùy Trang (Huy Chúc)
 Têrêsa Avila Nguyễn Thị Ty (Huy Chúc)
 Các linh hồn ông bà, cha mẹ, anh em nội ngoại (gia đình
 Vũ Xuân Đức)
 Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Trương Kim xin ơn như ý
 Gia đình Trịnh Ngọc Kim xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
 Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình cầu nguyện
 cho các hội viên còn sống cũng như đã qua đời

CHÚA NHẬT I MÙA CHAY - NĂM B: 21/02/2021 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI

Mai Hương xin tạ ơn



Ngăn Chặn Sự Lây Lan của Mầm Bệnh

Giúp ngăn ngừa lây lan các bệnh hô hấp như COVID-19.



Giữ khoảng cách tối thiểu 6 feet (tương đương chiều dài 2 sải tay) với người khác.



Che miệng và mũi khi ho, hoặc hắt hơi bằng khăn giấy, sau đó bỏ khăn giấy vào thùng rác và rửa tay.



Khi ở nơi công cộng, hãy đeo khẩu trang vải che mũi và miệng.



Tránh chạm tay vào mắt, mũi và miệng.



Làm sạch và khử trùng các vật dụng và bề mặt thường xuyên chạm vào.



Hãy ở nhà khi quý vị mắc bệnh, trừ khi cần đi chữa bệnh.



Rửa tay thường xuyên bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 giây.



cdc.gov/coronavirus



Office: 703-241-9370
Cell: 571-238-6818
Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
Cell: 571-230-6550
Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
Biết sống mấy khúc
Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN TÌM BẠN

Một bác gái còn khoẻ, biết lái xe, có nhà mới, cách nhà thờ CTĐVN 6 miles, dư basement: có phòng khách riêng, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm cần tìm phụ nữ dưới 75 tuổi: biết lái xe người Công Giáo để làm bạn, trò chuyện, cùng đi nhà thờ cuối tuần cho có bạn. Nếu cặp vợ chồng hay mẹ con hay chị em cũng được, cần nhất không hút thuốc.

Liên lạc Cô LiLy: 703-217-8522

Sisters Adorers of the Holy Cross

Đông An Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
CHILD CYKE CENTER
Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Open Hours:
Fairfax, VA 22030 7:00AM - 6:00PM
Tel: (703) 591-0862 Monday - Friday

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
FICE, LUTCF, CSA
Million Dollar Round Table,
Lifetime Member
Supreme Knight's Club,
21-Time Qualifier
Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO
cajunboilandpho.com
6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044

703.532.1069

PHỞ GÀ TƯ PHILLY
(Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

AVAILABLE

6 months for \$800.00
1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được báo cáo trong mục tiết kiệm của họ hợp đồng với State Farm. **Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng: Các hợp đồng bảo hiểm, đơn vị, và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
10/2012

AVAILABLE

6 months for \$300.00
1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
 Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
 Vietnamese Restaurant
 7770 Richmond Hwy
 Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
 (waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
 703-981-2903

Chuyên Luyện Thi SAT/TJ & Dạy Kèm After School

SAT & TJ Prep
 Homework Help
 Summer Classes
 In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
 Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhanh hết vườn hoa cho đám tang, đám cưới và trang trí
 cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc

Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND

3800 G South Four Mile Run Dr
 Arlington—Virginia
 (cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
 Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
 Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
 Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S
 5017-B Backlick Rd
 Annandale, VA 22003
 Tel (703) 256-1183
 Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
 Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral
 Home & Crematory

Contact us for funeral and
 cremation services

(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
 or traditional
 burial information

(703) 323-5202
www.fmpark.com

NEW ORLEANS Live Crawfish & Seafood

Trân trọng kính mời
 5 phút từ Eden Center
 Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
 Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
 biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
 Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
 hoặc (571) 437-4586

BAMBŪ

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
 Annandale, VA 22003

FAIRWAY ASSET CORPORATION
 Residential Mortgage Lender
 7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
 Operation Manager
 kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
 Direct : (703) 628-3999
 Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTORS

Install new system Carrier Bryan bonus

LICENSE INSURANCE
 Thay bình nước nóng - Thông ống cống
 Gắn cửa sổ - Door hardwood floor
 Nhà bếp - Nhà tắm - Power wash

LIÊN LẠC: NGUYỄN TRỌNG QUÝ
ĐIỆN THOẠI: 571-523-7907

AVAILABLE
6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

U.S. H. Chiên, D.D.S., F.C.C.

5105-C Barklick Rd

Annandale, VA 22003

703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.

- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamly31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn trắng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

